

# **RIVEN PRO**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**INSTRUCTION MANUAL**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

**MANUAL DE USO**

**MANUAL DE UTILIZARE**

**BRUKSANVISNING**

**KÄYTTÖOHJE**

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi! Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.**

Nazwa wyrobu: Wiązania snowboardowe

Model: Raven Pro King

Kraj pochodzenia: P.R.C.

Przeznaczenie wyrobu: Jazda na snowboardzie

Skład surowcowy: poliuretan, PVC, aluminium, stal

Producent: PYC-SPORT Sp. z O.O., ul. Częstochowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Polska,

office@pyc-sport.pl

**Sposób przechowywania, używania, czyszczenia, konserwacji, obsługi i dezynfekcji:**

Wiązania nie posiadają dodatkowego wyposażenia. Montaż wiązań zaleca się powierzyć wykwalifikowanemu serwisowi snowboardowemu.

Przecierać wiązania suchą szmatką, nie suszyć wiązań na grzejnikach. Przechowywać z dala od ognia.

Przed użyciem wiązań należy je rozpiąć luzując pompki. Następnie należy włożyć but w wiązanie i umieścić paski w pompkach. Poprzez dociąganie pompek spowodować zacisnięcie pasków na butcie tak, aby trzymały but w wiązaniu. Należy chronić paski przed nadmiernym wyginaniem.

Przed użyciem i po każdym upadku należy sprawdzić, czy wiązanie nie zostało uszkodzone, a w szczególności należy ocenić, czy struktura łyżki, bazy i pasków wiązania nie została naruszona, a pompki wiązania działają poprawnie. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad któreś z wymienionych części, zabronione jest dalsze korzystanie ze sprzętu, a przed dalszym korzystaniem uszkodzoną część należy wymienić na oryginalną, dostępną u producenta. Przed jazdą należy również sprawdzić dokręcenie śrub mocujących piętkę oraz mocujących strapy.

**UWAGA:**

**JAZDA NA DESCE SNOWBOARDOWEJ JEST SPORTEM NIEBEZPIECZNYM, DLATEGO NALEŻY BEZWZGLĘDNI PRZESTRZEGAĆ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**

**Regulacja ustawienia capstrapa**

Wiązanie posiada możliwość ustawienia przedniego strapa w dwóch pozycjach, co umożliwia dopasowanie do butów. Regulację należy przeprowadzić, gdy wiązania nie są przykręcone do deski. Należy wypchnąć paski trzymające strap w dół (rys.1). Po wysunięciu się paska, należy umieścić blokcek utrzymujący element w odpowiedniej przegrodzie (rys.2) znajdującej się w bazie wiązania i wyciągnąć go od strony tyłu wiązania.



Rys.1



Rys.2

**Regulacja piętki**

Model Raven King umożliwia przesunięcie piętki wiązania w celu umieszczenia tam większego rozmiaru buta. Aby wyregulować piętkę należy odkręcić śruby mocujące paski górnego strapa. Następnie należy wypchnąć trzpienie, w które wkręcane były śruby. Spowoduje to możliwość zdjęcia highback'a czyli łyżki. Piętka posiada 3 pozycje, w których może zostać zamontowana (oznaczona cyframi 0, 1, 2). Po ustawieniu pożądanej pozycji należy przymocować łyżkę poprzez umieszczenie trzpieni w odpowiednich otworach, a następnie wkręcić odkręcone wcześniej śruby.



Rys.3

**Regulacja pedału gazu**

Wiązania Raven King posiadają regulowany pedał gazu. Domyślnie pedał gazu ustawiony jest w maksymalnie schowanej pozycji (rys. 5). Aby wyciągnąć pedał gazu należy podnieść płytę ustawioną, która pokryta jest pianką EVA (tak, jak przy wkładaniu dysków montażowych), tj. wcisnąć miękką piętękę znajdującą się na spodniej części wiązania w jego tylnej części tak, aby zatrzasnąć wyskoczyły z otworów (rys. 4). Po podniesieniu pianki EVA należy złapać za przednią część płyty wiązania (pedał gazu) i energicznie pociągnąć (rys. 6). Pierwsza regulacja może wymagać odrobiny większej siły, jednak kolejne powinny odbywać się już bez problemów. Po wybraniu jednej z 3 możliwych pozycji należy opuścić nłwte z nianki i docisnąć ją do momentu zatrzasnięcia się zatrasków.



Rys.4



Rys.5



Rys.6

**Regulacja pochylenia łyżki**

Wiązanie wyposażone jest w 5 stopniową regulację pochylenia łyżki (highback'a). Aby wyregulować pochylenie łyżki należy odblokować klamrę znajdującą się w dolnej części łyżki. Następnie należy ustawić blokcek w jednej z 5 pozycji i zacisnąć klamrę.



Rys.7

**OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI:**

1. Gwarantem produktów marek Croxer, Pathron, Raven i Zethum jest firma:

PYC-SPORT Sp. z O.O.

ul. Częstochowska 38/52/312, 93-121 Łódź

NIP: 7282846762, Mail: office@ravenskates.com

2. Czas trwania gwarancji:

Dla konsumentów: 30 miesięcy dla hulajnóg, rolek, desek snowboardowych i wiązań marki Raven, 24 miesiące dla pozostałych produktów. Dla przedsiębiorców: 12 miesięcy. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży.

3. Zasięg terytorialny gwarancji: gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.

4. Gwarant ponosi odpowiedzialność wyłącznie za wady fizyczne powstałe

z przyczyn tkwiących w sprzedanym produkcie. Gwarancja nie są objęte wady powstałe z innych przyczyn, a szczególnie w wyniku:

- czynników zewnętrznych: uszkodzeń mechanicznych, działania wody, ognia, czynników chemicznych, nadmiernego zabrudzenia, itp.,
  - użytkowania niezgodnego z zaleceniami instrukcji lub przeznaczeniem produktu,
  - samowolnego przerabiania produktu, zmian konstrukcyjnych lub stosowania nieoryginalnych lub niezgodnych z zaleceniami akcesoriów i materiałów,
  - nieprawidłowego montażu, konserwacji, magazynowania i transportu produktu.
- Gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych podlegających normalnemu zużyciu (kółka, łożyska, opony, uchwyty, papiery ściernie, hamulce do rolek/wrotek, itp.).

5. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zostać dokonane w formie elektronicznej - na adres mailowy: reklamacje@pyc.pl i zawierać: czytelne zdjęcie dowodu zakupu, szczegółowy opis wady, zdjęcie lub film wady. Gdy gwarant na ich podstawie nie będzie w stanie zdecydować o zasadności roszczenia, poinformuje reklamującego najpóźniej w ciągu 3 dni roboczych o konieczności odesłania produktu na adres gwaranta:

PYC-SPORT, ul. Niciarniana 49c, 92-320 Łódź. Koszty wysłania produktu do gwaranta ponosi reklamujący. Reklamowany sprzęt powinien być odpowiednio zabezpieczony na czas transportu - gwarant nie odpowiada za wady powstałe w transporcie. W razie pozytywnego rozpatrzenia reklamacji, gwarant zobowiązuje się do nieodpłatnej naprawy, a w przypadku stwierdzenia usterki niemożliwej do usunięcia - wymiany towaru na wolny od wad, a także do odesłania produktu na koszt gwaranta. Gwarant może zdecydować o zwrocie ceny produktu, kiedy naprawa lub wymiana produktu na wolny od wad będzie pociągać za sobą niewspółmiernie wysokie koszty dla gwaranta lub będzie niemożliwa. W razie negatywnego rozpatrzenia reklamacji, koszt odesłania produktu ponosi reklamujący.

6. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rekojmii/niezdolności towaru z umową.

7. Gwarancja podlega prawu RP. Wszelkie spory powstałe w związku z gwarancją będą rozstrzygane wyłącznie przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Gwaranta.

8. Udzielenie gwarancji jest nieodpłatne.

# INSTRUCTION MANUAL

Before first use, please read the instruction manual carefully!  
Keep it for future reference.

Name of the product: Snowboard bindings

Model: Raven Pro King

Country of origin: P.R.C.

Intended use of the product: Snowboard riding

Raw material composition: polyurethane, PVC, aluminum, steel

Manufacturer: PYC-SPORT Sp. Z O.O., Częstochowska Str. 38/52/312, 93-121 Łódź, Poland,  
office@pyc-sport.pl

## Storage, use, cleaning, maintenance, handling and disinfection:

The bindings come with no additional equipment. It is recommended that the mounting of bindings is performed by a qualified snowboard service.

Wipe the bindings with a dry cloth, do not dry the bindings on radiators. Store away from fire.

Before use, unfasten the bindings by loosening the buckles. Next, place the boot inside the binding and insert the straps into the buckles. By pulling the buckles, tighten the straps on the boot so that they hold the boot in the binding. Protect the straps from excessive bending.

Before use and after each fall, check that the binding is not damaged, in particular if the structure of the highback, baseplate and straps is intact and whether the binding buckles work properly. If any defect is found in any of the listed parts, further use of the equipment is forbidden. Before further use the defective part must be replaced with an original one available at the manufacturer. Before the ride, ensure that the screws securing the heel and those securing the straps are tightened.

## ATTENTION:

AS SNOWBOARDING IS AN EXTREME SPORT, ALWAYS STRICTLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS!

## Capstrap adjustment

The binding has the ability to adjust the front strap in two positions to fit your boots. The adjustment should be done when the binding is not bolted to the board. Push the straps holding the strap down (fig. 1). After the strap has slipped out, place the block holding the element in the corresponding partition (fig. 2) located in the binding base and pull it out from the highback side.



Fig.1



Fig.2

## Heel edge adjustment

The Raven King model allows you to move the heel of the binding to accommodate a larger boot size. To adjust the heel edge, unscrew the screws holding the straps of the upper strap. Then push out the pins into which the screws were screwed. This will result in the possibility of removing the highback. The heel edge has 3 positions in which it can be mounted (marked with the numbers 0, 1, 2). After setting the desired position, fix the highback by placing the pins in the appropriate holes, and then screw in the screws that were unscrewed earlier.



Fig.3

## Adjustable accelerator pedal

Raven King bindings have an adjustable accelerator pedal. By default, the accelerator pedal is set in the maximum retracted position (fig. 5). To pull out the accelerator pedal, lift the binding plate, which is covered with EVA foam (as when inserting the mounting discs), i.e. push the soft heel located on the underside of the binding at its rear end so that the snaps pop out of the holes (fig. 4). Once the EVA foam is lifted, grab the front of the base plate (accelerator pedal) and pull vigorously (fig. 6). The first adjustment may require a bit more force, but subsequent adjustments should already take place without problems. After selecting one of the 3 possible positions lower the foam plate and press it down until the buckles snap into place.



Fig.4



Fig.5



Fig.6

## Highback tilt adjustment

The binding is equipped with a 5-stage highback tilt adjustment. To adjust the tilt of the highback, unlock the buckle located at the bottom of the highback. Then adjust the block to one of the 5 positions and tighten the buckle.



Fig.7

## WARRANTY TERMS AND CONDITIONS:

1. The warranty of the products of Croxer, Pathron, Raven and Zethum brands is granted by:  
PYC-SPORT Sp. Z O.O.

ul. Częstochowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Poland

Fiscal code: PL 7282846762

Mail: office@ravenskates.com

2. Warranty period:

For consumers: 30 months for scooters, inline skates, snowboards and bindings of Raven brand, 24 months for other products. For entrepreneurs: 12 months. The warranty period is counted from the date of sale.

3. Warranty territory: valid exclusively in EU.

4. The warrantor is liable only for physical defects already present in the sold product at the time of delivery.

The warranty does not cover defects caused by reasons such as:

- external factors: mechanical damage, effect of water, fire, chemical agents, excessive dirt, etc.,
- use contrary to the recommendations of the instruction manual or the intended use of the product,
- unauthorized modification of the product, design changes or the use of accessories and materials that are non-original or do not comply to the recommendations,
- improper assembly, maintenance, storage and transport of the product.

The warranty does not cover wear and tear of consumable items (wheels, bearings, tires, grips, grip tapes, roller skate or inline skate brakes, etc.).

5. The complaint should be submitted using an electronic form - to the e-mail address [claims@pyc.pl](mailto:claims@pyc.pl) - and include: a legible photo of the proof of purchase, a detailed description of the defect, photos or a video showing the defect. If the warrantor is unable to decide on the validity of the claim on their basis, he will inform the claimant within 3 working days at the latest, about the need to send the product to the returns and complaints address: **PYC-SPORT, ul. Niciarniana 49c, 92-320 Łódź, Poland**. The complainant shall bear the costs of sending the product to the warrantor. The claimed product should be properly secured during transport - the warrantor is not liable for defects caused by transport. If the warrantor accepts the warranty complaint, a free of charge repair will be undertaken, and, in case of a defect that cannot be repaired, a defect-free replacement product will be provided. The warrantor may decide to refund the price of the product when the repair or replacement of the product entails disproportionately high costs for the warrantor or is impossible. If the complaint is rejected, the costs of sending the product back shall be borne by the complainant.

6. The warranty does not exclude, limit, or suspend the rights of the buyer under binding provisions of law/non-conformity of goods with the contract.

7. The warranty is governed by the laws of the Republic of Poland. All disputes arising in connection with the warranty shall be exclusively settled by the common court competent for the warrantor's registered office.

8. The warranty is granted free of charge.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen! Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die spätere Nutzung auf

Name des Erzeugnisses: Snowboardbindungen

Modell: Raven Pro King

Herstellungsland: P.R.C.

Bestimmung des Erzeugnisses: Snowboard-Fahrt

Rohstoffzusammensetzung: Polyurethan, PVC, Stahl, Aluminium

Hersteller: PYC-SPORT Sp. Z O.O., Czechochowska StraÙe 38/52/312, 93-121 Łódź, Polen, office@pyc-sport.pl

**Aufbewahrungs-, Pflege-, Konservierungs-, Bedienungs- und Desinfektionsweise:**

Die Bindungen haben keine zusätzliche Ausstattung. Die Montage einer Snowboardbindung sollte einem Fachservice überlassen werden.

Die Bindungen sollten mit einem trockenen Lappen abgewischt werden, nicht auf die Heizkörper zum Trocknen legen und vom Feuer fern halten.

Vor der Anwendung sollten die Bindungen geöffnet werden, indem die Ratschen gelockert werden sollten. Danach sollte der Schuh in die Bindung und die Straps in die Ratschen eingelegt werden. Vor der Fahrt sind die Straps stark anzuziehen, so dass sie den Schuh in der Bindung halten. Die Straps sollten vor dem übermäßigen Biegen geschützt werden.

Vor der Anwendung und nach jedem Sturz sollte geprüft werden, ob die Bindungen und vor allem die Struktur von Highback, Straps und Base-Plate nicht beschädigt wurden. Auch der Zustand der Ratschen sollte kontrolliert werden. Im Falle der Festlegung eines Defekts von einem Bestandteil ist es verboten, die Bindungen zu gebrauchen. Vor der weiteren Anwendung sollte das beschädigte Bauteil durch ein Originalteil ersetzt werden, das beim Hersteller zu erwerben ist. Vor der Fahrt sollten auch die Schrauben geprüft werden, die die Straps und den Heelcup befestigen.

**ANMERKUNG: DAS SNOWBOARDFAHREN GEHÖRT DEN GEFÄHRLICHEN SPORTARTEN, DESWEGEN IST DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHAUSS ZU BEACHTEN.**

**Einstellung des Capstrap**

Die Bindung bietet die Möglichkeit, den vorderen Strap in zwei Positionen zu verstellen, um ihn an die Schuhe anzupassen. Die Einstellung sollte vorgenommen werden, solange die Bindung nicht am Board verschraubt ist. Schieben Sie Bänder, die den Strap halten, nach unten (Abb. 1). Sobald das Band herausgeschoben ist, setzen Sie den Block, der das Element hält, in die entsprechende Aussparung (Abb. 2) in der Bindungsbasis und ziehen Sie es von der Seite der Bindungsplatte heraus.



Abb.1



Abb.2

**Einstellung der Ferse**

Das Modell Raven King ermöglicht es, die Ferse der Bindung zu verschieben, um sie an eine größere Schuhgröße anzupassen. Um die Ferse einzustellen, lösen Sie die Schrauben, welche die oberen Straps befestigen. Schieben Sie dann die Stifte, in die die Schrauben eingeschraubt waren, heraus. Das führt zu der Möglichkeit, den Highback/ den Löffel zu entfernen. Die Ferse hat 3 Positionen, in denen diese angebracht werden kann (angegeben mit 0, 1, 2). Sobald die gewünschte Position eingestellt ist, befestigen Sie den Löffel, indem Sie die Stifte in die entsprechenden Löcher stecken und dann die zuvor entfernten Schrauben eindrehen.



Abb.3

**Einstellung des Gaspedals**

Raven King Bindungen besitzen ein einstellbares Gaspedal. Standardmäßig ist das Gaspedal in der maximal eingezogenen Stellung (Abb. 5). Um das Gaspedal zu entfernen, heben Sie die mit EVA-Schaumstoff überzogene Bindungsplatte an (wie beim Einsetzen der Montagescheiben), d.h. drücken Sie auf den weichen Absatz an der Unterseite der Bindung hinten, so dass die Druckknöpfe aus den Löchern herauspringen (Abb. 4). Sobald der EVA-Schaum angehoben ist, greifen Sie die Vorderseite der Bindungsplatte (Gaspedal) und ziehen kräftig daran (Abb. 6). Die erste Einstellung kann etwas mehr Kraft erfordern, aber die folgenden Einstellungen sollten problemlos erfolgen. Nach der Auswahl einer der 3 möglichen Positionen lassen Sie die Schaumstoffplatte herunter und drücken sie nach unten, bis die Verriegelungen einrasten.



Abb.4



Abb.5



Abb.6

**Einstellung der Bindungslöffelneigung**

Die Bindung ist mit einer 5-Grad-Neigungsverstellung der Löffel (Highback) ausgestattet. Um die Neigung des Löffels einzustellen, lösen Sie die Schnalle am unteren Teil des Löffels. Der Block wird anschließend auf eine der 5 Positionen eingestellt und die Klemme festgezogen.

**ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN**

1. Marken Croxer, Pathron, Raven und Zethum Garantiegeber ist Firma:

PYC-SPORT Sp. Z O.O., ul. Czechochowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Polen

Steuer-IDNr.: 7282846762, Mail: office@ravenskates.com

2. Garantiefrist:

Für Konsumenten: 30 Monate für Roller, Inlineskates, Snowboards und Bindungen Marke Raven, 24 Monate für andere Produkte. Für Unternehmer: 12 Monate. Garantie gilt ab Verkaufsdatum.

3. Territoriale Reichweite der Garantie: EU

4. Der Garantiegeber ist nur für Sachmängel, die aus im verkauften Produkt liegenden Gründen folgen, verantwortlich.

Die Garantie umfasst keine Mängel und keine Schäden, die aufgrund von anderen Ursachen, besonders aus folgenden Ursachen entstanden sind:

- äußere Faktoren wie mechanische Beschädigungen, Wasserwirkung, Feuerwirkung, chemische Faktoren, übermäßige Beschmutzung u.ä.

- eine unsachgemäÙe und zweckwidrige Nutzung der Ware.

- eine unsachgemäÙe Verarbeitung, Konstruktionsveränderungen, Verwendung von nicht originalen Teilen und Materialien.

- eine unsachgemäÙe Montage, Wartung, Lagerung oder unsachgemäÙer Transport.

Garantie umfasst keine Betriebsteile, die dem Verschleiß unterliegen (Räder, Lager, Reifen, Griffe, Schleifpapiere, Bremsen für Inlineskates und Rollschuhe u.ä.)

5. Reklamation sollte elektronisch an [claims@pyc.pl](mailto:claims@pyc.pl) vorgebracht werden und sollte ein gut lesbares Foto des Kaufnachweises, ausführliche Beschreibung des Mangels, Fotos oder einen Film beinhalten, die den Mangel zeigen. Wenn der Garantiegeber nicht im Stande ist, anhand diesen Unterlagen über die Richtigkeit des Anspruches zu entscheiden, sollte der Garantiegeber den Anspruchsteller innerhalb von 3 Arbeitstage über die Notwendigkeit des Rückversands an die Adresse des Garantiegebers informieren: PYC-SPORT, ul. Niciarniana 49c, 92-320 Łódź, Polen. Der Anspruchsteller trägt die Kosten des Rückversands. Reklamierte Ware sollte gut zum Versand eingepackt werden – der Garantiegeber ist nicht für transportbedingte Mängel haftbar. Im Fall des Anerkennens der Reklamation ist der Garantiegeber zur kostenlosen Reparatur verpflichtet. Wenn der Mangel nicht zum Entfernen ist, ist der Garantiegeber zum Umtausch gegen neues Produkt ohne Mangel und zur Rücksendung des Produkts auf Garantiegebers Kosten verpflichtet. Der Garantiegeber kann über Erstattung von Produktkosten entscheiden, wenn der Umtausch nicht möglich ist oder wenn es unverhältnismäÙig hohe Kosten der Reparatur oder des Umtausches entstehen. Falls die Reklamation nicht anerkannt wird, trägt der Anspruchsteller die Kosten für die Rücksendung des Produkts.

6. Garantie schließt die Gewährleistungsrechte des Käufers weder aus, noch schränkt ein oder setzt sie aus.

7. Die Garantie unterliegt dem Recht der Republik Polen. Alle im Zusammenhang mit der Garantie entstandenen Streitigkeiten werden ausschließlich von dem für den Sitz des Garantiegebers zuständigen ordentlichen Gericht entschieden.

8. Garantiegewährung ist unentgeltlich.



Abb.7

# ČESKY NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím si, prosím, přečtěte pozorně návod k použití!  
Návod si uchovejte pro budoucí potřebu.

Název produktu: Snowboardové vázání

Model: Raven Pro King

Země původu: P.R.C.

Účel použití výrobku: Jízda na snowboardu

Složení: polyuretan, PVC, hliník, ocel

Výrobce: PYC-SPORT Sp. z o.o., Częstochowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Polsko

office@pyc-sport.pl

**Skladování, použití, čištění, údržba, manipulace a dezinfekce:**

Vázání je dodáváno bez dalšího vybavení. Doporučuje se, aby montáž vázání provedl kvalifikovaný snowboardový servis.

Vázání otřete suchým hadříkem, vázání nesuňte na radiátorech. Skladujte mimo dosah ohně. Před použitím rozepněte vázání uvolněním ráčen. Vložte botu do vázání a zasuňte pásky do ráčen. Zatahováním za ráčný utáhnete ozubené pásky kolem boty tak, aby pevně držely botu ve vázání. Vyvarujte se nadměrnému ohýbání pásků.

Před použitím a po každém pádu zkontrolujte, zda není vázání poškozeno, zejména zda je struktura zadní opěrky, základní desky a popruhů neporušená a zda ráčný vázání fungují správně. V případě zjištění závady na některém z uvedených dílů je další používání vázání zakázáno. Před dalším použitím musí být vadný díl vyměněn za originální dostupný u výrobce. Před jízdou se ujistěte, že jsou dotaženy šrouby zajišťující patu a pásky.

**POZOR:**

**JELIKOŽ SNOWBOARDING JE EXTRÉMNI SPORT, VŽDY PŘÍSNĚ DODRŽUJTE POKYNY TOHOTO NÁVODU.**

**Nastavení předního pásku (capstrapu)**

Vázání má možnost nastavení předního popruhu v dvou pozicích uchycení tak, aby vyhovovalo vašim botám.

Nastavení by mělo být provedeno, když vázání není přišroubováno ke snowboardu. Zatlačte na popruhy držící strap dolů (obr. 1). Po vysunutí popruhu zesouďte vázání umístěte držící prvek do příslušného otvoru (obr. 2) umístěné v základně vázání a vytáhněte jej zeshora.



Obr.1



Obr.2

**Úprava patky vázání**

Model Raven King umožňuje posunout patu vázání tak, aby vyhovovala větší velikosti boty. Chcete-li upravit patku, odšroubujte šrouby držící popruhy horního strapu. Poté vytlačte kolků, do kterých byly šrouby zašroubovány. To bude mít za následek možnost odstranění opěrky. Patka má 3 polohy, ve kterých ji lze namontovat (označeno čísly 0, 1, 2). Po nastavení požadované polohy upevněte horní část umístěním kolků do příslušných otvorů a poté zašroubujte šrouby, které jste odšroubovali dříve.



Obr.3

**Nastavitelný gas pedál**

Vázání Raven King má nastavitelný gas pedál. Standardně je pedál nastaven do maximálně zatažené polohy (obr. 5). Pro vytžení pedálu nadzvedněte desku vázání, která je pokryta pěnou EVA (jako při vkládání montážních disků), tj. zatlačte na měkkou patku umístěnou na spodní straně vázání na jeho zadním konci tak, aby patentky vyskočily otvory (obr. 4). Jakmile je pěna EVA zvednuta, uchopte přední část základní desky (gas pedál) a silně zatahněte (obr. 6). První úprava může vyžadovat trochu větší síly, ale následné úpravy by již měly proběhnout bez problémů. Po výběru jedné ze 3 možných poloh spusťte pěnovou desku a zatlačte ji dolů, dokud patentky nezapadnou na místo.



Obr.4



Obr.5



Obr.6

**Nastavení sklonu opěrky**

Vázání je vybaveno 5-ti stupňovým nastavením sklonu opěrky. Chcete-li nastavit sklon zadní části, odjistěte přezku umístěnou ve spodní části zadní části. Poté nastavte blok do jedné z 5 poloh a utáhnete.



Obr.7

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:**

1. Záruka na produkty značek Croxer, Pathron, Raven a Zethum poskytují:

PYC-SPORT Sp. z O.O.

ul. Częstochowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Polsko

Fiscal code: PL 7282846762

Mail: office@ravenskates.com

2. Záruční doba: Pro spotřebitele: 30 měsíců u koloběžky, inline brusle, snowboardy a vázání značky Raven, 24 měsíců na ostatní produkty. Pro podnikatele: 12 měsíců. Záruční doba se počítá od data prodeje.

3. Záruční území: platí výhradně v EU.

4. Ručitel odpovídá pouze za fyzické vady, které má prodaný výrobek již v době dodání. Záruka se nevztahuje na vady způsobené z důvodů jako jsou:

- vnější faktory: mechanické poškození, působení vody, ohně, chemických látek, nadměrné znečištění atd.,
- použití v rozporu s doporučeními v návodu k použití nebo zamýšleným použitím výrobku,
- neoprávněné úpravy výrobku, změny designu nebo použití příslušenství a materiálů, které nejsou originální nebo neodpovídají doporučením,
- nesprávná montáž, údržba, skladování a přeprava výrobku.

Záruka se nevztahuje na opotřebení spotřebních věcí (kolečka, ložiska, pneumatiky, gripy, grip pásky, brzdy na kolečkové nebo inline brusle atd.).

5. Reklamac se podává prostřednictvím elektronického formuláře - na e-mailovou adresu claims@pyc.pl - a zahrnuje: čitelnou fotografii dokladu o koupi, podrobný popis závady, fotografie nebo video zobrazující závadu. Nemůže-li ručitel na jejich základě rozhodnout o oprávněnosti reklamac, informuje nejpozději do 3 pracovních dnů reklamujícího o nutnosti zaslat produkt na adresu pro vrácení a reklamac: **PYC-SPORT, ul. Niciarniana 49c, 92-320 Łódź, Polsko** Náklady na zaslání produktu ručitelé nese reklamující. Reklamovaný výrobek by měl být při přepravě řádně zajištěn - za vady způsobené přepravou neručí ručitel. Pokud ručitel reklamaci záruky uzná, bude provedena bezplatná oprava a v případě vady, kterou nelze opravit, bude poskytnut náhradní výrobek bez vad. V případě, že oprava nebo výměna produktu představuje pro ručitele neúměrně vysoké náklady, může se rozhodnout, že zákazníkovi vrátí částku za produkt. V případě zamítnutí reklamac hradí náklady na zaslání produktu zpět reklamující.

6. Záruka nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající ze záruky/nesouladu zboží se smlouvou.

7. Záruka se řídí zákony Polské republiky. Veškeré spory vzniklé v souvislosti se zárukou budou řešeny výhradně obecným soudem příslušným podle sídla ručitele.

8. Záruka je poskytována zdarma.



# ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso! Conservare per riferimento futuro.

**Nome del prodotto:** Attacchi da snowboard

**Model:** Raven Pro King

**Luogo della produzione:** P.R.C.

**Scopo del prodotto:** Snowboard

**Composizione della materia prima:** poliuretano, PVC, alluminio, acciaio

**Produttore:** PYC-SPORT Sp. Z O.O., Via Czeszochowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Polonia, office@pyc-sport.pl

## Conservazione, uso, pulizia, manutenzione, funzionamento e disinfezione:

Gli attacchi non sono dotati di attrezzature aggiuntive. Si raccomanda che il montaggio degli attacchi venga effettuato da un servizio di assistenza qualificato.

Pulire gli attacchi con un panno asciutto, non asciugare gli attacchi sui termosifoni. Tenere lontano dal fuoco. Prima di utilizzare gli attacchi, slacciarli allentando le pompe. Inserire quindi la scarpa nell'attacco e inserire le cinghie nelle pompe. Stringendo le pompe, stringere le cinghie sulla scarpa in modo che tengano la scarpa nell'attacco. Proteggere le cinghie da una piegatura eccessiva.

Prima dell'uso e dopo ogni caduta, controllare che l'attacco non sia danneggiato e, in particolare, valutare se la struttura del cucchiaino, della base e delle cinghie dell'attacco sono intatte e se le pompe dell'attacco funzionano correttamente. Se una delle parti sopra citate risulta difettosa, è vietato l'ulteriore utilizzo dell'attrezzatura e la parte difettosa deve essere sostituita con una parte originale disponibile presso il produttore prima di un ulteriore utilizzo. Controllare anche il serraggio delle viti di fissaggio del tallone e delle viti di fissaggio del cinturino prima di salire in sella.

## ATTENZIONE:

**LO SNOWBOARD È UNO SPORT PERICOLOSO ED È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI.**

## Regolazione del posizionamento del capstrap

L'attacco offre la possibilità di mettere lo strap anteriore in due posizioni, il che consente di adattarlo allo scarpone. Le regolazioni devono essere effettuate quando gli attacchi non sono avvitati alla tavola. Spingere le fascette che tengono lo strap verso il basso (fig.1). Una volta fuoriuscita la fascetta, posizionare il blocco che trattiene l'elemento nell'apposito vano (fig.2) situato nella base dell'attacco ed estrarre dal lato della piastra dell'attacco.



Fig.1



Fig.2

## Regolazione della talloniera

Il modello Raven King consente di spostare la talloniera dell'attacco per mettere una misura di scarpa più grande. Per regolare la talloniera, svitare le viti che fissano le fascette dello strap superiore. Quindi spingere fuori i perni in cui erano avvitate le viti. Questo permetterà di rimuovere il supporto posteriore, il cosiddetto highback. La talloniera ha 3 posizioni in cui può essere montata (contrassegnate con i numeri 0, 1, 2). Dopo aver scelto la posizione desiderata, fissare il supporto posteriore inserendo i perni negli appositi fori e poi avvitare le viti precedentemente svitate.



Fig.3

## Regolazione del pad (acceleratore)

Gli attacchi Raven King sono dotati di pad regolabile. Per impostazione predefinita, il pad (acceleratore) è nella posizione massima retratta (fig. 5). Per rimuovere il pad, sollevare la piastra dell'attacco, ricoperta di schiuma EVA (come quando si inseriscono i dischi di montaggio), cioè premere la talloniera morbida posizionata nella parte inferiore dell'attacco verso la parte posteriore in modo che i fermi fuoriescano dai fori (fig. 4). Dopo aver sollevato la schiuma EVA, afferrare la parte anteriore della piastra dell'attacco (pad), quindi tirare con forza (fig. 6). La prima regolazione potrebbe richiedere un po' più di forza, ma le regolazioni successive dovrebbero essere eseguite senza problemi. Dopo aver impostato la posizione desiderata, agganciare il highback inserendo i perni negli appositi fori e poi avvitare le viti precedentemente svitate.



Fig.4



Fig.5



Fig.6

## Regolazione di inclinazione del supporto posteriore

L'attacco è dotato di regolazione di inclinazione a 5 gradi del supporto posteriore (highback). Per regolare l'inclinazione del supporto posteriore, sbloccare il cricchetto situato nella parte inferiore del supporto posteriore. Quindi posizionare il blocco su una delle 5 posizioni e stringere il cricchetto.



Fig.7

## CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA:

1. Il garante dei prodotti Croxer, Pathron, Raven e Zethum è la società:

Pyc-Sport Sp. Z O.O.

st. Czeszochowska 38/52, stanza 312, 93-121 Lodz, Polonia

Numero dell'identificazione fiscale (NIP): 7282846762

E-mail: office@ravenskates.com

2. Durata della garanzia:

Per i consumatori: 30 mesi per monopattini, pattini, snowboard e attacchi Raven, 24 mesi per gli altri prodotti.

Per gli imprenditori: 12 mesi. Il periodo di garanzia è calcolato dalla data di vendita.

3. Copertura territoriale della garanzia: la garanzia è valida nel territorio dell'Unione Europea.

4. Il Garante è responsabile solo per vizi fisici per motivi inerenti al prodotto venduto. La garanzia non copre i difetti causati per altri motivi, in particolare a seguito di:

- fattori esterni: danni meccanici, acqua, fuoco, fattori chimici, sporco eccessivo, ecc.,
- uso non conforme alle istruzioni o all'uso previsto del prodotto,
- alterazione non autorizzata del prodotto, modifiche strutturali o utilizzo degli accessori e materiali non originali o non conformi,
- installazione, manutenzione, stoccaggio e trasporto non corretti del prodotto.

La garanzia non copre i materiali di consumo soggetti a normale usura (ruote, cuscinetti, pneumatici, maniglie, carte abrasive, freni per pattini a rotelle, ecc.).

5. Il reclamo deve essere presentato in formato elettronico

- all'indirizzo e-mail [reklamacje@pyc.pl](mailto:reklamacje@pyc.pl) e includere: la foto leggibile della prova di acquisto, la descrizione dettagliata del difetto, foto o video del difetto. Quando il garante sotto di loro non lo farà in grado di decidere sulla legittimità della domanda, ne informa il ricorrente al più tardi

entro 3 giorni lavorativi della necessità del rispedimento del prodotto all'indirizzo del garante: PYC-SPORT, via Niciarniana 49c, 92-320 Łódź, Polonia. Le spese dell'invio del prodotto al garante sono a carico dell'insertionista. L'attrezzatura oggetto del reclamo deve essere adeguatamente fissata durante il trasporto - il garante non è responsabile per i difetti causati dal trasporto. In caso di esame positivo del reclamo, il garante si impegna a ripararlo gratuitamente e, in caso di vizio non eliminabile, a sostituire il prodotto con uno esente da vizi e a restituire il prodotto a spese del garante. Il garante può decidere di rimborsare il prezzo del prodotto quando la riparazione o la sostituzione del prodotto con uno privo di difetti comporterà costi sproporzionatamente elevati per il garante o sarà impossibile. In caso di esame negativo del reclamo, il costo della restituzione del prodotto è a carico dell'insertionista.

6. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalla garanzia del venditore/non conformità della merce al contratto.

7. La garanzia è soggetta alla legge della Repubblica di Polonia. Eventuali controversie insorte in relazione alla garanzia saranno risolte esclusivamente dal Foro Comune competente per la sede del Garante.

8. La garanzia è gratuita.

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi !  
 Conservez-le pour référence future.

**Nom du produit:** Fixations de snowboard  
**Modèle:** Raven Pro King  
**Lieu de production:** P.R.C.  
**Objectif du produit:** Snowboard  
**Composition des matériaux:** polyuréthane, PVC, aluminium, acier  
**Fabricant:** PYC-SPORT Sp. Z O.O., Częstochowska Street 38/52/312, 93-121 Łódź, Pologne, office@pyc-sport.pl

## Stockage, utilisation, nettoyage, entretien, fonctionnement et désinfection:

Les fixations n'ont pas d'équipement supplémentaire. Il est recommandé de confier le montage des fixations à un service de snowboard qualifié. Essuyer les fixations avec un chiffon sec, ne pas sécher les fixations sur des radiateurs. Tenir à l'écart du feu. Avant d'utiliser les fixations, il faut les délier en desserrant les pompes. Insérez ensuite la chaussure dans la fixation et placez les sangles dans les pompes. En serrant les pompes, serrer les sangles sur la chaussure de manière à ce qu'elles maintiennent la chaussure dans la fixation. Protégez les sangles d'une flexion excessive.

Avant l'utilisation et après chaque chute, vérifier que la fixation n'est pas endommagée et, en particulier, que la structure de la cuillère, de la base et des sangles de la fixation est intacte et que les pompes de la fixation fonctionnent correctement. Si l'une des pièces susmentionnées est défectueuse, il est interdit de poursuivre l'utilisation de l'équipement et la pièce défectueuse doit être remplacée par une pièce d'origine disponible auprès du fabricant avant de poursuivre l'utilisation. Vérifiez également le serrage des vis de fixation du talon et des vis de fixation de la sangle avant de rouler.

**ATTENTION: LE SNOWBOARD EST UN SPORT DANGEREUX ET IL EST IMPÉRATIF DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS.**

## Réglage du capstrap

La fixation offre la possibilité de régler la sangle avant dans deux positions pour s'adapter à vos chaussures. Le réglage doit être effectué lorsque la fixation n'est pas fixée sur la planche. Poussez les sangles maintenant la sangle vers le bas (fig. 1). Une fois la sangle sortie, placez le bloc maintenant l'élément dans la partition correspondante (fig. 2) située dans la base de la fixation et tirez-le du côté du highback.



Fig.1



Fig.2

## Réglage du bord de talon

Le modèle Raven King vous permet de déplacer le talon de la fixation pour adapter une plus grande taille de chaussure. Pour ajuster le bord de talon, dévissez les vis maintenant les sangles de la sangle supérieure. Ensuite, poussez les broches dans lesquelles les vis étaient vissées. Cela permettra de retirer le highback. Le bord de talon a 3 positions dans lesquelles il peut être monté (marquées avec les chiffres 0, 1, 2). Après avoir réglé la position désirée, fixez le highback en plaçant les broches dans les trous appropriés, puis vissez les vis qui ont été dévissées précédemment.



Fig.3

## Accelerator pedal réglable

Les fixations Raven King disposent d'une accelerator pedal réglable. Par défaut, la accelerator pedal est réglée en position maximale rétractée (fig. 5). Pour sortir la accelerator pedal, soulevez la plaque de fixation, qui est

recouverte de mousse EVA (comme lors de l'insertion des disques de montage), c'est-à-dire poussez le talon mou situé sur la face inférieure de la fixation à son extrémité arrière pour que les attaches sortent des trous (fig. 4). Une fois la mousse EVA soulevée, saisissez l'avant de la plaque de base (pédale d'accélérateur) et tirez vigoureusement (fig. 6). Le premier réglage peut nécessiter un peu plus de force, mais les réglages ultérieurs devraient déjà se faire sans problème. Après avoir sélectionné l'une des 3 positions possibles, abaissez la plaque de mousse et appuyez dessus jusqu'à ce que les boucles s'enclenchent en place.



Fig.4



Fig.5



Fig.6

## Réglage de l'inclinaison du highback

La fixation est équipée d'un réglage de l'inclinaison du highback à 5 niveaux. Pour ajuster l'inclinaison du highback, déverrouillez la boucle située en bas du highback. Ensuite, réglez le bloc sur l'une des 5 positions et serrez la boucle.



Fig.7

## CONDITIONS DE GARANTIE:

1. La garantie des produits des marques Croxer, Pathron, Raven et Zethum est accordée par :  
 Pyc-Sport SP. Z O.O.

ul. Częstochowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Pologne  
 Code fiscal PL 7282846762 Courriel: office@ravenskates.com

2. Période de garantie:

Pour les consommateurs: 30 mois pour les trottinettes, patins à roulettes, rollers en ligne, snowboards et fixations de la marque Raven, 24 mois pour les autres produits. Pour les entrepreneurs: 12 mois. La période de garantie est comptée à partir de la date de vente.

3. Territoire de garantie : valable exclusivement dans l'UE.

4. Le garant n'est responsable que des défauts physiques déjà présents dans le produit vendu au moment de la livraison. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des raisons telles que :  
 - facteurs externes : dommages mécaniques, effet de l'eau, du feu, des agents chimiques, excès saleté, etc.  
 - utilisation contraire aux recommandations du manuel d'instructions ou à l'utilisation prévue du produit.  
 - modification non autorisée du produit, changement de conception, utilisation d'accessoires ou de matériaux non originaux ou non conformes aux préconisations.  
 - montage, entretien, stockage et transport incorrects du produit.

La garantie ne couvre pas l'usure des consommables (roues, roulements, pneus, grips, griptapes, freins de patins à roulettes ou de patins à roues alignées, etc...).

5. La plainte doit être soumise à l'aide d'un formulaire électronique - à l'adresse e-mail [claims@pyc.pl](mailto:claims@pyc.pl) - et inclure : une photo lisible de la preuve d'achat, une description du défaut, des photos ou une vidéo montrant le défaut. Si le garant est incapable de se prononcer sur le bien-fondé de la réclamation sur leur base, il informera le réclamant dans un délai de 3 jours ouvrés au plus tard, sur la nécessité d'envoyer le produit aux retours et adresse des réclamations: PYC-SPORT, ul. Niciarniana 49c, 92-320 Łódź, Pologne

Le réclamant supportera les frais d'envoi du produit au garant. Le produit revendiqué doit être correctement sécurisé pendant le transport - le garant n'est pas responsable pour les défauts causés par le transport. Si le garant accepte la réclamation au titre de la garantie, une réparation gratuite sera entreprise et, en cas de défaut irréparable, un produit de remplacement sans défaut sera fourni. Le garant peut décider de rembourser le prix du produit lorsque la réparation ou le remplacement du produit implique des coûts disproportionnés pour le garant ou est impossible. Si la plainte est rejetée, les frais de renvoi du produit seront à la charge du réclamant.

6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur au titre de la garantie/non-conformité des marchandises.

7. La garantie est régie par les lois de la République de Pologne. Tous les litiges survenant dans le cadre de la garantie seront exclusivement tranchés par le tribunal commun compétent pour le siège social du garant.

8. La garantie est accordée gratuitement.

# MANUAL DE USO

Antes de usar, leia atentamente o manual de uso! Guarde o manual de uso para referência futura.

Nome do produto: Fixações de Snowboard

Modelo: Raven Pro King

Local de produção: P.R.C.

Objetivo do produto: Snowboard

Matéria prima: poliuretano, PVC, alumínio, aço

Fabricante: PYC-SPORT Sp. Z O.O., Cześćchowska Street 38/52/312, 93-121 Łódź, Polónia  
office@pyc-sport.pl

## Armazenamento, utilização, limpeza, manutenção, funcionamento e desinfecção:

As fixações não têm qualquer equipamento suplementar. Recomenda-se que a montagem das fixações seja efectuada por um serviço de snowboard qualificado.

Limpar as fixações com um pano seco, não secar as fixações em radiadores. Manter afastado do fogo.

Antes de utilizar as fixações, desaperte-as, soltando as bombas. Em seguida, inserir o sapato na ligação e colocar as correias nas bombas. Ao apertar as bombas, aperte as correias no sapato de modo a que estas mantenham o sapato na ligação. Proteger as correias de uma flexão excessiva.

Antes de cada utilização e após cada queda, verificar se a estrutura da colher, da base e das correias da ligação está intacta e se as bombas da ligação funcionam corretamente. Se uma das peças acima referidas estiver defeituosa, é proibido continuar a utilizar o equipamento e a peça defeituosa deve ser substituída por uma peça original disponibilizada pelo fabricante antes de continuar a ser utilizada. Verificar também o aperto dos parafusos de fixação do calcanhar e dos parafusos de fixação da correa antes de andar.

**CUIDADO: O SNOWBOARD É UM DESPORTO PERIGOSO E É IMPERATIVO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES.**

## Ajustar a regulação do capstrap

A fixação permite ajustar o strap frontal em duas posições para se adaptar às suas botas. O ajuste deve ser efetuado quando as fixações não estão aparafusadas à prancha. Empurrar as correias mantendo o strap para baixo (fig.1). Quando a correa tiver saído, colocar o bloco que segura o elemento na divisória correspondente (fig.2) situada na base de fixação e puxá-lo para fora pelo lado da placa de fixação.



Fig.1



Fig.2

## Ajuste do calcanhar

O modelo Raven King permite deslocar o calcanhar da fixação para se adaptar a um tamanho de bota maior. Para ajustar o calcanhar, desapertar os parafusos que fixam as correias do strap superior. Em seguida, empurrar para fora os pinos nos quais os parafusos foram aparafusados. Isto resultará na possibilidade de retirar o highback. O calcanhar tem 3 posições em que pode ser colocado (indicadas pelos números 0, 1, 2). Uma vez definida a posição desejada, fixar o highback introduzindo os pinos nos orifícios adequados e, em seguida, aparafusar os parafusos retirados anteriormente.



Fig.3

## Ajustar o pedal do acelerador

As fixações Raven King possuem um pedal do acelerador ajustável. Por defeito, o pedal do acelerador é colocado na posição de retração máxima (fig. 5). Para retirar o pedal do acelerador, levantar a placa de fixação

que está coberta com espuma EVA (tal como quando insere os discos de montagem), ou seja, pressionar o calcanhar macio localizado na parte inferior da fixação na parte traseira, de modo a que os encaixes saiam dos orifícios (fig. 4). Quando a espuma EVA estiver levantada, agarrar a parte da frente da placa de fixação (acelerador) e puxar vigorosamente (fig. 6). O primeiro ajuste pode exigir um pouco mais de força, mas os ajustes subsequentes devem ser fáceis. Depois de selecionar uma das 3 posições possíveis, baixar a placa da espuma e pressionar para baixo até que os fechos encaixem no lugar.



Fig.4



Fig.5



Fig.6

## Ajuste da inclinação do highback

A fixação está equipada com um ajuste da inclinação do highback de 5 posições. Para regular a inclinação do highback, desbloquear a fivela situada na parte inferior do highback. Colocar o bloco numa das 5 posições e apertar a fivela.



Fig.7

## TERMOS DE GARANTIA:

- Os produtos das marcas Croxer, Pathron, Raven e Zethum são garantidos pela empresa: Pyc-Sport Sp. Z O.O., ul. Cześćchowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Polónia  
NIP: 7282846762  
E-mail: office@ravenskates.com
- Duração da garantia: Para os consumidores: 30 meses para as trotinetas, patins em linha, pranchas de snowboard e fixações Raven, 24 meses para os outros produtos. Para empresários: 12 meses. O período de garantia é calculado a partir da data de venda.
- Âmbito territorial da garantia: a garantia é válida na União Europeia.
- O fiador só é responsável pelos defeitos físicos resultantes de causas inerentes ao produto vendido. A garantia não cobre defeitos resultantes de outras causas, nomeadamente:
  - factores externos: danos mecânicos, água, fogo, agentes químicos, sujidade excessiva, etc,
  - utilização que não esteja em conformidade com o manual ou com a utilização prevista do produto,
  - qualquer modificação não autorizada do produto, alterações de estrutura ou utilização de acessórios e materiais não originais ou incompatíveis,
  - montagem, manutenção, armazenamento e transporte incorrectos do produto. A garantia não cobre as peças de desgaste sujeitas a um desgaste normal (rodas, rolagamentos, pneus, punhos, papel abrasivo, travões de patins, etc.).
- O pedido deve ser apresentado por via electrónica
  - para o endereço electrónico [reklamacja@pyc.pl](mailto:reklamacja@pyc.pl) e incluir: uma fotografia legível da prova de compra, uma descrição pormenorizada do defeito, fotografias ou um vídeo do defeito. Se o fiador não puder decidir sobre a validade da reclamação na sua base, informará o reclamante, no prazo máximo de 3 dias úteis, de que deve enviar o produto para o endereço do fiador: **PYC-SPORT, ul. Niciarniana 49c, 92-320 Łódź, Polónia**. As despesas de envio do produto ao fiador ficam a cargo do reclamante. O equipamento objecto de reclamação deve ser adequadamente protegido durante o transporte - o fiador não é responsável por defeitos causados durante o transporte. Se a reclamação for aceite, o fiador compromete-se a reparar o produto gratuitamente e, se for detectado um defeito que não possa ser reparado, a substituir o produto por um produto sem defeito, bem como a devolver o produto a expensas do fiador. O fiador pode decidir reembolsar o preço do produto quando a reparação ou a substituição do produto por um produto sem defeitos implicar custos desproporcionados para o fiador ou for impossível. Se a reclamação for rejeitada, o custo da devolução do produto fica a cargo do reclamante.
- A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do comprador decorrentes de garantia legal/não-conformidade do produto com o contrato.
- A garantia está sujeita à legislação da República da Polónia. Qualquer litígio relacionado com a garantia será resolvido exclusivamente pelo tribunal comum competente da sede do fiador.
- A prestação da garantia é gratuita.



# MANUAL DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare! Păstrați-l pentru referințele viitoare.

Denumirea produsului: Atașamente pentru snowboard

Modelul: Raven Pro King

Locul de producție: P.R.C.

Utilizarea preconizată a produsului: Snowboard echitatie

Raw material composition: polyurethane, PVC, aluminum, steel

Producător: PYC-SPORT Sp. Z O.O., Cześćchowska Street 38/52/312, 93-121 Łódź, Polonia  
office@pyc-sport.pl

**Depozitare, utilizare, curățare, întreținere, manipulare și dezinfectare:**

Fixațiile nu sunt livrate cu niciun echipament suplimentar. Se recomandă ca montarea legăturilor să fie efectuată de un service de snowboard calificat. Ștergeți legăturile cu o cârpă uscată, nu uscați legăturile pe calorifere. Depozitați la distanță de foc. Înainte de utilizare, desfaceți legăturile prin slăbirea cataramii. Apoi, plasați bocancul în interiorul legăturii și introduceți curelele în catarame. Trăgând de catarame, strângeți curelele de pe cizmă astfel încât să țină cizma în legătură. Protejați curelele de îndoire excesivă.

Înainte de utilizare și după fiecare căzătură, verificați dacă legătura nu este deteriorată, în special dacă structura spatelui, a plăcii de bază și a curelelor este intactă și dacă cataramele legăturii funcționează corect. În cazul în care se constată orice defecțiune la oricare dintre piesele enumerate, este interzisă utilizarea ulterioară a echipamentului. Înainte de utilizarea ulterioară, piesa defectă trebuie înlocuită cu una originală disponibilă la producător. Înainte de plimbare, asigurați-vă că șuruburile de fixare a tocului și cele de fixare a curelelor sunt strânse.

**ATENȚIE: DEOARECE SNOWBOARDINGUL ESTE UN SPORT EXTREM, RESPECTAȚI ÎNTOTDEAUNA CU STRICTEȚE ACESTE INSTRUCȚIUNI!**

**Reglare curelei frontale (capstrap)**

Legătura are capacitatea de a regla curea frontală în două poziții pentru a se potrivi bocancilor. Reglarea trebuie făcută atunci când legătura nu este fixată pe placă. Apăsați în jos curelele care țin curea (fig. 1). După ce curea a alunecat, plasați blocul care ține elementul în compartimentul corespunzător (fig. 2) situat la baza legăturii și trageți-l din partea laterală a spătarului legăturii.



Fig.1



Fig.2

**Reglarea marginii călcăiului**

Modelul Raven King vă permite să deplasați călcăiul legăturii pentru a se potrivi unei mărimi mai mari de bocanc. Pentru a regla marginea călcăiului, desfaceți șuruburile care țin cureaua superioară. Apoi împingeți pionii în care erau înșurubate șuruburile. Aceasta va permite îndepărtarea spătarului. Marginea călcăiului are 3 poziții în care poate fi montată (marcate cu numerele 0, 1, 2). După setarea poziției dorite, fixați spătarul plasând pionii în găurile corespunzătoare, iar apoi înșurubați șuruburile care au fost desfacute anterior.



Fig.3

**Pedala de accelerație reglabilă**

Legăturile Raven King au o pedală de accelerație reglabilă. În mod implicit, pedala de accelerație este setată în poziția maxim retractată (fig. 5). Pentru a scoate pedala de accelerație, ridicați placa de legătură, care este acoperită cu spumă EVA (ca și când inserați discurile de montare), adică apăsați călcăiul moale situat pe partea inferioară a legăturii la extremitatea sa din spate astfel încât capsele să iasă din găuri (fig. 4). Odată ce spuma

EVA este ridicată, prindeți partea frontală a plăcii de bază (pedala de accelerație) și trageți cu putere (fig. 6). Prima reglare poate necesita puțin mai multă forță, dar reglările ulterioare ar trebui să se desfășoare fără probleme. După selectarea uneia dintre cele 3 poziții posibile, coborâți placa de spumă și apăsați-o până când catarama se fixează în loc.



Fig.4



Fig.5



Fig.6

**Highback tilt adjustment**

The binding is equipped with a 5-stage highback tilt adjustment. To adjust the tilt of the highback, unlock the buckle located at the bottom of the highback. Then adjust the block to one of the 5 positions and tighten the buckle.



Fig.7

**TERMENI ȘI CONDIȚII DE GARANȚIE:**

1. Garanția pentru produsele mărcilor Croxer, Pathron, Raven și Zethum este acordată de către: Pyc-Sport Sp Z O.O.

ul. Cześćchowska 38/52/312 93-121 Łódź, Polonia

Fiscal code: PL 7282846762

Mail: office@ravenskates.com

2. Perioada de garanție: Pentru consumatori: 30 de luni pentru scutere, role inline, plăci de snowboard și legături Raven, 24 de luni pentru celelalte produse. Pentru antreprenori: 12 luni.

Perioada de garanție se calculează de la data vânzării. Warranty territory: valid exclusively in EU.

3. Garanția este validă exclusiv în Uniunea Europeană.

4. Furnizorul răspunde doar pentru defectele fizice existente deja la un produs vândut, în momentul livrării. Garanția nu acoperă defectele cauzate de următoarele motive:

- factori externi: deteriorări mecanice, efectul apei, focului, substanțelor chimice, murdăriei excesive, etc.

- utilizarea contrară recomandărilor din manualul de utilizare sau scopului prevăzut al produsului

- modificări neautorizate ale produsului, schimbări de design sau utilizarea de accesorii și materiale care nu sunt originale sau nu respectă recomandările

- asamblarea incorectă, întreținerea, depozitarea și transportul necorespunzător al produsului

Garanția nu acoperă uzura normală a articolelor consumabile (roți, rulmenți, anvelope, mânere, benzi de prindere, frâne pentru role sau role inline, etc.).

5. Reclamația trebuie depusă utilizând un formular electronic - la adresa de email claims@pyc.pl și trebuie să includă următoarele: o fotografie clară și lizibilă a dovezii de cumpărare, o descriere detaliată a defectului, fotografii sau un videoclip care prezintă defectul. Dacă furnizorul nu poate decide cu privire la valabilitatea reclamației pe baza acestora, va informa reclamantul, în cel mult 3 zile lucrătoare, despre necesitatea de a trimite produsul la adresa de returnare și reclamații: PYC-SPORT, ul. Niciarniana 49c, 92-320 Łódź, Polonia. Reclamantul va suporta costurile de trimitere a produsului către furnizor. Produsul reclamant trebuie să fie adecvat pachetat și protejat în timpul transportului - furnizorul nu este responsabil pentru defectele cauzate de transport. Dacă furnizorul acceptă reclamația în garanție, se va efectua o reparație gratuită și, în cazul unui defect care nu poate fi reparat, se va furniza un produs de înlocuire fără defecte. Furnizorul poate decide să ramburseze prețul produsului atunci când repararea sau înlocuirea produsului implică costuri disproporționale de mari pentru furnizor sau este imposibilă. În cazul respingerii reclamației, costurile de returnare a produsului vor fi suportate de reclamant.

6. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului în temeiul dispozițiilor legale obligatorii/neconformitatea bunurilor cu contractul.

7. Garanția este guvernată de legile Republicii Polonia. Toate disputele care apar în legătură cu garanția vor fi soluționate exclusiv de către instanța comună competentă pentru sediul furnizorului.

8. Garanția este acordată gratuit.

# SVENSKA BRUKSANVISNING

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant före användning! Spara den för framtida bruk.

Produktens namn: Snowboardbindningar

Modell: Raven King

Ursprungsland: P.R.C.

Avsedd användning av produkten: Snowboardåkning

Råmaterialammansättning: polyuretan, PVC, aluminium, stål

Tillverkare: PYC-SPORT Sp. Z.O.O., Częstochowska Street 38/52/312, 93-121 Łódź, Polen, office@pyc-sport.pl

Förvaring, användning, rengöring, underhåll, hantering och desinfektion:

Bindningarna levereras utan extra utrustning. Vi rekommenderar att monteringen av bindningarna utförs av en kvalificerad snowboardservice. Torka av bindningarna med en torr trasa, torka inte bindningarna på värmelement. Förvaras åtskilt från eld. Före användning, lossa bindningarna genom att lossa spännena. Placera sedan pjåxan i bindningen och för in remmarna i spännena. Dra i spännena och dra åt remmarna på pjåxan så att de håller fast pjåxan i bindningen. Skydda remmarna från överdriven böjning.

Före användning och efter varje fall ska du kontrollera att bindningen inte är skadad, särskilt om strukturen på den höga ryggen, basplattan och remmarna är intakta och om bindningsspännena fungerar korrekt. Om något fel upptäcks på någon av de angivna delarna är vidare användning av utrustningen förbjuden. Före fortsatt användning måste den defekta delen bytas ut mot en originaldel som finns tillgänglig hos tillverkaren. Före åkturen ska du se till att skruvarna som håller fast hälen och de som håller fast remmarna är åtdragna.

**OBSERVERA: EFTERSOM SNOWBOARDÅKNING ÄR EN EXTREMSPORT MÅSTE DU ALLTID FÖLJA DESSA ANVISNINGAR!**

## Justera cap-strapen

Bindningen har möjlighet att ställa in tåremmen i två lägen, vilket gör att du kan anpassa den efter dina pjåxor. Justeringen ska göras när bindningarna inte är fastskruvade i brådan. Tryck ned banden som håller remmen (fig.1). När bandet kommit ut, placera remskivan som håller detaljen i lämpligt fack (fig. 2) i bindningsbasen och dra ut bandet på bottenplattans sida.



Fig.1



Fig.2

## Justera heelcupen

I Raven King-modellen kan du flytta bindningens heelcup för att rymma en större storlek på pjåxan. För att justera heelcupen, skruva loss skruvarna som håller fast banden i ankelremmen. Tryck sedan ut stiften där skruvarna var inskruvade. Då kan du ta bort highbacken, dvs. bakkappan. Heelcupen har 3 lägen där den kan monteras (märkta med siffrorna 0, 1, 2). Efter att ha ställt in önskat läge, fäst bakkappan genom att sätta stiften i lämpliga hål och skruva sedan in de tidigare borttagna skruvarna.



Fig.3

## Justera gaspedalen

Snowboardbindningen Raven King har en justerbar gaspedal. Som standard är gaspedalen inställd på maximalt indraget läge (fig. 5). För att ta bort gaspedalen, lyft bottenplattan som är täckt med EVA-skumplast (som när du sätter in monteringskivor), dvs. tryck på den mjuka heelcupen som sitter på botten av bindningen på dess baksida så att spjärrarna hoppar ut ur hålen (fig. 4). Lyft EVA-skumplasten, ta tag i den främre delen av bottenplattan (gaspedalen) och dra kraftigt (fig. 6). Den första justeringen kan kräva lite mer kraft, men

efterföljande justeringar bör utföras utan problem. Efter att ha valt ett av de 3 möjliga lägena, sänk ned skumplattan och tryck på den tills spjärrarna hakar fast.



Fig.4



Fig.5



Fig.6

## Justera bakkappans lutning

Bindningen är försedd med 5-steps justering av bakkappans (highback) lutning. För att justera bakkappans vinkel, lås upp spännet som sitter i den nedre delen av bakkappan. Ställ sedan in remskivan i ett av de 5 lägena och dra åt spännet.



Fig.7

## ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR:

- Garantigivare för produkter av varumärkena Croxer, Pathton, Raven och Zethum är företaget: Pyc-Sport Sp. Z.O.O., ul. Częstochowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Polen
- NIP (skatteregistreringsnummer): 7282846762, E-post: office@ravenskates.com
- Garantitid: För konsumenter: 30 månader för sparkcyklar, rullskridskor, snowboardbrådor och bindningar från Raven, 24 månader för övriga produkter. För företagare: 12 månader. Garantitiden räknas från försäljningsdatum.
- Garantins territoriella omfattning: garantin gäller inom Europeiska unionen.
- Garantigivaren är endast ansvarig för fysiska defekter som beror på orsaker som förekommer i den sålda produkten. Garantin täcker inte defekter som uppkommit på grund av andra orsaker, särskilt till följd av:
  - yttre faktorer: mekaniska skador, vatten, brand, kemiska faktorer, överdriven nedsmutsning, etc.,
  - användning som strider mot bruksanvisningen eller avsedd användning av produkten,
  - obehöriga ändringar i produkten, konstruktionsändringar eller användning av icke original tillbehör och material som inte överensstämmer med anvisningarna,
  - felaktig montering, underhåll, lagring och transport av produkten.
- Garantin täcker inte förbrukningsdelar som utsätts för normalt slitage (hjul, lager, däck, handtag, sandpapper, bromsar till inlines/ rullskridskor, etc.).
- Reklamationsansökan ska göras via e-post - till e-postadressen reklamacje@pyc.pl och ska inkludera: ett tydligt foto av inköpsbeviset, en detaljerad beskrivning av defekten, bilder eller video av defekten. Om garantigivaren inte kan besluta om giltigheten av garantianspråket utifrån dem ska du informeras senast inom 3 arbetsdagar om att produkten måste returneras till garantigivarens adress: **PYC-SPORT, ul. Niciarniana 49c, 92-320 Łódź, Polen**. Kostnaden för att returnera produkten till garantigivaren bärs av den som gör reklamationen. Den utrustning som är föremål för reklamationen ska vara ordentligt säkrad under transporten - garantigivaren ansvarar inte för eventuella fel som uppstår under transporten. Om reklamationen godkänns förbinder sig garantigivaren till kostnadsfritt reparera utrustningen, och om ett fel upptäcks som inte går att åtgärda - att byta varan till en felfri samt skicka tillbaka produkten på garantigivarens bekostnad. Garantigivaren kan besluta att återbetala priset för produkten om reparation eller byte av produkten till en felfri kommer att medföra oproportionerligt höga kostnader för garantigivaren eller blir omöjlig. Om reklamationen avslås bärs kostnaden för att returnera produkten av den som gör reklamationen.
- Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte köparens rättigheter som följer av bestämmelserna om ansvar för fel på den sålda varan/ varans bristande överensstämmelse med avtalet.
- Garantin omfattas av polsk lag. Eventuella tvister som uppstår i samband med garantin ska lösas exklusivt av en allmän domstol som är behörig för garantigivarens säte.
- Garantin tillhandahålls utan kostnad.

# KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä! Säilytä se tulevaa tarvetta varten.

**Tuotteen nimi:** Lumilautasiteet

**Malli:** Raven Pro King

**Alkuperämaa:** P.R.C.

**Tuotteen käyttötarkoituks:** Lumilautailu

**Raaka-aineiden koostumus:** polyuretaani, PVC, alumiini, teräs

**Valmistaja:** PYC-SPORT Sp. Z O.O., Czeštochowska Street 38/52/312, 93-121 Łódź, Puola, office@pyc-sport.pl

**Varastointi, käyttö, puhdistus, huolto, käsittely ja desinointi:**

Siteet toimitetaan ilman lisävarusteita. On suositeltavaa, että siteiden kiinnityksen suorittaa pätevä lumilautailuhuolto.Pyyhisisidoksetkuivallalinalla,äläkuivavaidoksiapattereilla.Säilytäpoissaatulenläheisyydestä. Ennen käyttöä irrota sidokset löysäämällä soljet. Aseta seuraavaksi kenkä sidoksen sisään ja työnnä hihat solkiin. Kiristä hihat saappaaseen vetämällä soljista niin, että ne pitävät saappaan sidoksessa. Suojaa hihat liialliselta taipumiselta.

Tarkista ennen käyttöä ja jokaisen putoamisen jälkeen, että sidonta ei ole vaurioitunut, erityisesti, että korkeuselkiekin, pohjalevy ja hihnojen rakenne on ehjä ja että sidonnan soljet toimivat kunnolla. Jos jossakin luettelusta osista havaitaan vialle, laitteen jatkokäyttö on kielletty. Ennen jatkokäyttöä viiallinen osa on vaihdettava valmistajalta saatavaan alkuperäiseen. Varmista ennen ajoa, että kantapään kiinnitysruuvit ja hihnojen kiinnitysruuvit on kiristetty.

**HUOMIO! KOSKA LUMILAUTAILU ON EXTREME-URHEILUA, NOUDATA AINA TARKASTI NÄITÄ OHJEITA!**

**Varvassträpin asetuksen säätö**

Siteen varvassträppi on mahdollista asettaa kahteen asentoon, mikä mahdollistaa säädön kenkiisi sopivaksi. Säätö on tehtävä, kun siteitä ei ole kiinnitetty lumilautaan. Paina sträpin hihnaa alaspäin (kuva 1). Kun hihna liukuu ulos, laita osap pitävä kiinnitysosa sopivaan lokeroon (kuva 2), joka sijaitsee siteen pohjalevyssä ja vedä sitä siteen pohjalevyn puolelta.



Kuva 1



Kuva 2

**Kantapääkupin säätö**

Raven King-mallissa on mahdollista siirtää siteen kantapääkupia, jotta suurempi kenkä mahtuu sitieseen. Kantapääkupin säätämiseksi nilkkasträpin kiinnitysruuvit pitää irrottaa. Seuraavaksi pitää työntää ulos tapit, joihin ruuvit on kiinnitettävä. Se mahdollistaa highbackin eli takatuen poistamisen. Kantapääkupissa on 3 asentoa, joihin se voidaan kiinnittää (merkitty numeroilla 0, 1, 2). Kun olet asettanut halutun asennon, kiinnitä highback asettamalla tapit niille tarkoitettuihin reikiin ja ruuvaa sen jälkeen kiinni aiemmin irrotetut ruuvit.



Kuva 3

**Kaasupolkimen säätö**

Raven King-siteissä on säädettävä kaasupoljin. Oletusarvoisesti kaasupoljin on asetettu maksimaalisesti sisäänvedettyyn asentoon (kuva 5). Kaasupolkimen ulosvetämiseksi nosti EVA-muovivaahdolla päällystettyä siteen pohjalevyä (kuten asennuskiekkoa asennettaessa), eli on painettava siteen pohjaosassa olevaa pehmeää kantapäästä sen takaosaan niin, että salvat ponnahtavat ulos reistä (kuva 4). Kun olet nostanut EVA-vaahdotmuovin, tartu siteen levyn etuosaan (kaasupolkimkeen) ja vedä sitä voimakkaasti (kuva 6). Ensimmäinen

säätö saattaa vaatia hieman enemmän voimaa, mutta seuraavaien säätöjen pitäisi sujua ongelmitta. Kun olet valinnut yhden 3 mahdollisesta asennosta, laske vaahdotmuovilevy alas ja paina sitä, kunnes salvat lukittuvat.



Kuva 4



Kuva 5



Kuva 6

**Highbackin kaltevuuden säätö**

Side on varustettu 5-portaisella highbackin kaltevuuden säädöllä. Highbackin kaltevuuden säätämiseksi avaa highbackin alaosassa oleva solki. Aseta sen jälkeen kiinnitysosa yhteen 5 asennosta ja kiristä solki.



Kuva 7

**YLEISET TAKUUJEDOT:**

1. Croxer-, Pathron-, Raven- ja Zethum-tuotemerkkien tuotteiden takaaja on:

Pyc-Sport Sp. Z O.O., ul. Czeštochowska 38/52/312, 93-121 Łódź, Puola

Alv-tunnus: PL7282846762, Sähköpostiosoite: office@ravenskates.com

2. Takuuajka: Kuluttajille: 30 kuukautta potkulaujoille, inline-rullaluistimille, lumilaujoille ja Raven-tuotemerkkin siteille, 24 kuukautta muille tuotteille. Yrityksille: 12 kuukautta. Takuuajka lasketaan ostopäivästä lähtien.

3. Takuun alueellinen kattavuus: takuu on voimassa Euroopan unionin alueella.

4. Takaaja on vastuussa vain fyysisistä vioista, jotka ovat aiheutuneet myytyyn tuotteeseen liittyvistä syistä.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat muista syistä ja erityisesti seuraavista syistä:

- ulkoiset tekijät: mekaaniset vauriot, veden, tulen ja kemiallisten aineiden vaikutus, liiallinen likaantuminen jne,

- käyttö, joka ei ole ohjeiden tai tuotteen käyttötarkoituksen mukaista,

- tuotteen luvaton muuttaminen, rakenteellisten muutosten tekeminen tai muiden kuin alkuperäisten tai yhteensopimattomien lisävarusteiden ja materiaalien käyttö,

- tuotteen virheellinen asennus, huolto, varastointi ja kuljetus.

Takuu ei kata kuluvia osia, jotka ovat alttiita normaalille kulumiselle (pyörät, laakerit, renkaat, kiinnikkeet, hiomapaperit, inline-rullaluistimien / rullaluistimien jarrut jne.).

5. Reklamaatio on toimitettava sähköisessä muodossa - sähköpostiosoitteeseen reklamacje@pyc.pl, ja mukaan on liitettävä: luettavissa oleva valokuva ostositoitteesta, yksityiskohtainen kuvaus vialta, valokuvia tai video viasta.

Jos takaaja ei pysty niiden perusteella päättämään, onko reklamaatio perusteltu, hän ilmoittaa reklamaation tekijälle viimeistään 3 arkipäivän kuluessa tarpeesta palauttaa tuote takaajan osoitteeseen: **PYC-SPORT, ul. Niciarniana 49c, 92-320 Łódź, Puola.** Valituksen tekijä vastaa tuotteen takajalle lähettämisestä aiheutuvista kustannuksista. Reklamoitava tuote on suojattava asianmukaisesti kuljetuksen ajaksi - takaaja ei vastaa kuljetuksen aikana aiheutuneista vioista. Jos reklamaatio hyväksytään, takaaja sitoutuu korjaamaan tuotteen velloituksesta ja vian tapauksessa, jota ei voida korjata, vaihtamaan tuotteen viirehtömään sekä lähettämään tuotteen takajaan kustannuksella. Takaaja voi päättää palauttaa tuotteen hinnan, jos tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen viirehtömään aiheuttaa takajalle kohtuuttoman suuria kustannuksia tai on mahdotonta. Jos reklamaatio hylätään, tuotteen palautuskustannuksista vastaa reklamoitunut tehnyt osapuoli.

6. Takuu ei sulje pois, rajoita tai keskeytä ostajan oikeuksia, jotka johtuvat lakisääteisestä vastuusta / tavaran sopimuskensvastaaisuudesta.

7. Takuu on Puolan tasavallan lain alainen. Kaikki takuuseen liittyvät erimielisyydet ratkaistaan yksinomaan takajaan kotipaikan toimivaltaisessa yleisessä tuomioistuimessa.

8. Takuun myöntäminen on maksutonta.



Instruction manual  
Copyright 2024 PYC-SPORT SP. Z O.O.  
All rights reserved.  
Ver. 1.1

# **R****V****E****N****P****R****O**

 @ravenprosnowboards